

**ENTSCHEIDUNGEN DER  
GROSSEN BESCHWERDE-  
KAMMER**
**DECISIONS OF THE  
ENLARGED BOARD OF  
APPEAL**
**DECISIONS DE LA GRANDE  
CHAMBRE DE RECOURS**

**Entscheidung der Großen  
Beschwerdekammer vom  
24. Juli 1996  
G 6/95  
(Übersetzung)**

**Decision of the Enlarged  
Board of Appeal dated  
24 July 1996  
G 6/95  
(Language of the proceedings)**

**Décision de la Grande  
Chambre de recours en date du  
24 juillet 1996  
G 6/95  
(Traduction)**

Zusammensetzung der Kammer:

Composition of the board:

Composition de la Chambre:

Vorsitzender: P. Gori  
Mitglieder: W. Moser  
J.-C. De Preter  
A. Nuss  
G.D. Paterson  
J.-C. Saisset  
P. van den Berg

President: P. Gori  
Members: W. Moser  
J.-C. De Preter  
A. Nuss  
G.D. Paterson  
J.-C. Saisset  
P. van den Berg

Président: P. Gori  
Membres: W. Moser  
J.-C. De Preter  
A. Nuss  
G.D. Paterson  
J.-C. Saisset  
P. van den Berg

**Patentinhaber/ Beschwerdegegner:  
GE Chemicals, Inc.**

**Patent proprietor/ Respondent:  
GE Chemicals, Inc.**

**Titulaire du brevet/Intimé:  
GE Chemicals, Inc.**

**Einsprechender/Beschwerdeführer:  
Bayer AG, Leverkusen  
Konzernverwaltung RP Patente  
Konzern**

**Opponent/Appellant:  
Bayer AG, Leverkusen  
Konzernverwaltung RP Patente  
Konzern**

**Opposant/Requérant:  
Bayer AG, Leverkusen  
Konzernverwaltung RP Patente  
Konzern**

**Stichwort:  
Auslegung der Regel 71a (1)  
EPÜ/GE CHEMICALS**

**Headword:  
Interpretation of Rule 71a(1)  
EPC/GE CHEMICALS**

**Référence:  
Interprétation de la règle 71bis(1)  
CBE/GE CHEMICALS**

**Artikel: 23, 33(1)(b), 112(1)(a), 164  
(2) EPÜ**

**Article: 23, 33(1)(b), 112(1)(a),  
164(2) EPC**

**Article: 23, 33(1)(b), 112(1)(a), 164  
(2) CBE**

**Regel: 10(2), 11, 66(1), 71, 71a(1)  
EPÜ**

**Rule: 10(2), 11, 66(1), 71, 71a(1)  
EPC**

**Règle: 10(2), 11, 66(1), 71, 71a(1)  
CBE**

**Verfahrensordnung der Großen  
Beschwerdekammer, Artikel 11 (2),  
18**

**Rules of Procedure of the  
Enlarged Board, Article 11(2), 18**

**Règlement de procédure de la  
Grande Chambre de recours, article  
11(2), 18**

**Schlagwort:** Auslegung der Regel  
71a (1) EPÜ im Fall der  
Beschwerdekammern

**Keyword:** Interpretation of Rule  
71a(1) EPC vis-a-vis the boards of  
appeal

**Mot-clé:** Interprétation de la règle  
71bis (1) CBE en ce qui concerne les  
chambres de recours

*Leitsatz*

*Headnote:*

*Sommaire*

*Die Regel 71a (1) EPÜ gilt nicht für  
die Beschwerdekammern.*

*Rule 71a(1) EPC does not apply to  
the boards of appeal.*

*La règle 71bis (1) CBE n'est pas  
applicable aux chambres de recours.*

**Sachverhalt und Anträge**

**Summary of Facts and  
Submissions**

**Exposé des faits et conclusions**

I. In der Sache T 276/93 vertrat die zuständige Technische Beschwerdekammer 3.3.3 (nachstehend "Kammer" genannt) die Auffassung, Wesen und Umfang des einzigen zur Entscheidung durch die Kammer anstehenden Streitpunkts, nämlich der Frage nach der erfinderischen Tätigkeit, seien in den Schriftsätzen und schriftlichen Beweismitteln, die die Beteiligten eingereicht hätten, erschöpfend und verständlich dargelegt. Da die Entscheidung der Kammer einzig und allein diese Frage betreffe und sich auf die bereits eingereichten Schriftsätze sowie etwaige einschlägige Argumente beschränken könne, die im Lauf der mündlichen Verhandlung zu deren Erläuterung oder Ergänzung vorgebracht würden, sei der Kammer nicht ersichtlich, was den Beteiligten in dieser Phase mitgeteilt werden müßte. Es bestehe daher kein Grund, daß die Kammer die Bestimmungen der Regel 71a EPÜ befolge, wonach eine solche Mitteilung zwingend zusammen mit der Ladung zur mündlichen Verhandlung zu ergehen habe. Folglich beschloß die Kammer in ihrer Zwischenentscheidung T 276/93 vom 15. September 1995, der Großen Beschwerdekammer folgende Rechtsfragen vorzulegen:

"1. Kann der Verwaltungsrat im Rahmen seiner allgemeinen Befugnisse nach Artikel 33 (1) b) EPÜ eine bestehende Verfahrensordnung der Beschwerdekammern ändern, die er aufgrund seiner besonderen Befugnis nach Artikel 23 (4) EPÜ bereits genehmigt hatte?"

2. Wenn ja, beschränkt Artikel 23 (3) EPÜ die Änderungen, die der Verwaltungsrat verfügen darf, und in welchem Umfang?"

II. Die Kammer nahm in dieser Entscheidung wie folgt Stellung:

a) Regel 10 (2) EPÜ bestimme, daß ausschließlich das Präsidium für die Regelung des Verfahrens vor den Beschwerdekammern nach Regel 11 EPÜ zuständig sei.

b) Diese Bestimmungen dienten zur Ausführung der Absätze 3 und 4 des Artikels 23 EPÜ, die gemeinsam die gesetzliche Grundlage für die Unabhängigkeit der Mitglieder der

I. In case T 276/93, the competent Technical Board of Appeal 3.3.3 (hereinafter the board) was of the opinion that the nature and scope of the single issue, i.e. obviousness, which called for decision by the board, had been fully and comprehensibly set out in the pleadings, evidence and arguments submitted by the parties in writing. Since the board's decision had to be rendered upon this one issue and nothing else, and to be based on the written matters already submitted as well as on any relevant arguments advanced in the course of oral proceedings in explanation of them, the board saw nothing that had to be communicated to the parties at that stage. In the board's view, there was therefore no reason to comply with the provisions of Rule 71a EPC which called for the mandatory dispatch with the summons for oral proceedings of such a communication. Thus, the board decided in its interlocutory decision T 276/93 of 15 September 1995 to refer the following questions of law to the Enlarged Board of Appeal:

"1. Does it lie within the general powers of the Administrative Council pursuant to Article 33(1) (b) EPC to change an existing rule of procedure of the boards of appeal which it had already enacted pursuant to special powers under Article 23(4) EPC?"

2. If the answer to the above question is "yes" to what extent, if any, does Article 23(3) EPC limit the changes which the Administrative Council may so enact?"

II. The board made in that decision the following comments:

(a) Rule 10(2) EPC established the sole authority, namely the Praesidium, that was responsible for determining the procedure of the boards of appeal pursuant to Rule 11 EPC.

(b) These rules gave effect to Article 23(3) and (4) EPC which jointly established the legislative basis of the independence of the members of the boards of appeal

I. Dans l'affaire T 276/93, la chambre de recours technique compétente 3.3.3 (dénommée ci-après "la chambre") a estimé que la nature et la portée de la seule question, c'est-à-dire l'évidence, qui appelait une décision de la chambre avait été présentée de manière complète et compréhensible dans l'exposé, les preuves et les arguments que les parties avaient soumis par écrit. Puisque la décision de la chambre devait être rendue sur ce seul point et se fonder sur les documents écrits déjà soumis ainsi que sur les arguments pertinents avancés au cours de la procédure orale pour les expliquer ou les développer, la chambre n'a rien vu à communiquer aux parties à ce stade. De l'avis de la chambre, il n'y avait donc aucune raison de se conformer aux dispositions de la règle 71bis CBE selon laquelle il est obligatoire d'envoyer une telle notification avec la citation à une procédure orale. C'est pourquoi, dans sa décision intermédiaire T 276/93 du 15 septembre 1995, la chambre a décidé de soumettre les questions de droit suivantes à la Grande Chambre de recours :

"1. Le Conseil d'administration a-t-il compétence en vertu de l'article 33(1) b) CBE pour modifier une règle de procédure des chambres de recours qu'il avait arrêtée en application des pouvoirs spéciaux que lui confère l'article 23(4) CBE ?

2. Dans l'affirmative, dans quelle mesure l'article 23(3) CBE limite-t-il, s'il le peut, les modifications que le Conseil d'administration peut ainsi apporter ?"

II. Dans cette décision, la chambre a formulé les observations suivantes :

a) La règle 10(2) CBE précise l'instance, à savoir le Praesidium, qui seule a compétence pour déterminer la procédure des chambres de recours en vertu de la règle 11 CBE.

b) Ces règles donnent effet à l'article 23(3) et (4) CBE, dont les dispositions conjointes établissent la base législative de l'indépendance des membres des chambres de recours et

Beschwerdekammern und somit der Kammern selbst bildeten. So heie es insbesondere in Artikel 23 (3) EPÜ: "Die Mitglieder der Kammern sind für ihre Entscheidungen an Weisungen nicht gebunden und nur diesem Übereinkommen unterworfen." Und Artikel 23 (4) EPÜ bestimme: "Die Verfahrensordnungen der Beschwerdekammern werden nach Maßgabe der Ausführungsordnung erlassen. Sie bedürfen der Genehmigung des Verwaltungsrats."

c) Der Wortlaut des Artikels 23 (3) und (4) EPÜ sei in allen drei Amtssprachen verbindlich. Insbesondere Artikel 23 (4) EPÜ sehe in Verbindung mit den Regeln 10 und 11 EPÜ eine besondere Befugnis vor, die die dem Verwaltungsrat durch Artikel 33 (1) b) EPÜ verliehene allgemeine Befugnis außer Kraft setze. Daraus folge, daß die Verfahrensordnung der Beschwerdekammern (VOBK), sobald sie im Rahmen dieser besonderen Befugnis und auf dem vorstehend genannten Weg erlassen worden sei, nur durch die Ausübung eben dieser besonderen Befugnis auf eben diesem Weg wirksam geändert oder aufgehoben werden könne, da besondere Bestimmungen allgemeine Bestimmungen außer Kraft setzten.

d) Die Regel 71a EPÜ sei vom Verwaltungsrat im Rahmen seiner allgemeinen und nicht seiner besonderen Befugnisse erlassen worden.

e) Es liege auf der Hand, daß die Regel 71a EPÜ eine zwingende Bestimmung sei, während es der Artikel 11 (2) VOBK in das Ermessen der Kammern stelle, der Ladung eine Mitteilung beizufügen. Zweifellos widersprchen sich die beiden Verfahrensbestimmungen unmittelbar, da die erstgenannte das durch die letztgenannte eingeräumte Ermessen aufhebe.

f) In Anbetracht dieses Widerspruchs komme Artikel 164 (2) EPÜ entscheidende Bedeutung zu. Die einschlägige Bestimmung, zu der die Regel 71a EPÜ in Widerspruch stehe, weil sie das durch die VOBK eingeräumte Ermessen aufhebe, sei der Artikel 23 (4) EPÜ, in dem die besondere Befugnis verankert sei, aufgrund deren die VOBK erlassen worden sei.

g) Somit stelle sich die Rechtsfrage,

and thus of the boards themselves. In particular, Article 23(3) EPC provided that "in their decisions the members of the boards shall not be bound by any instructions and shall comply only with the provisions of this convention"; whilst Article 23 (4) EPC laid down that "the rules of procedure of the boards of appeal shall be adopted in accordance with the provisions of the implementing regulations. They shall be subject to the approval of the Administrative Council".

(c) The language of Article 23(3) and (4) EPC was mandatory in all three official languages. In particular, Article 23(4) EPC in conjunction with Rules 10 and 11 EPC provided a special power, derogating from the general power conferred upon the Administrative Council by Article 33(1)(b) EPC. It followed that once the Rules of Procedure of the Boards of Appeal (RPBA) had been promulgated under this special power and via the above route, it could only be validly amended or repealed by the exercise of the same special power via the selfsame route as special provisions derogated from general provisions.

(d) Rule 71a EPC had been enacted by the Administrative Council under its general powers, and not under its special powers.

(e) It was obvious that Rule 71a EPC was mandatory whereas Article 11(2) RPBA conferred discretion upon the boards of appeal in the sending of communications with the summons. Clearly the two procedural provisions were in direct conflict, the former to abolishing the discretion conferred by the latter.

(f) In the light of this conflict, Article 164(2) EPC was decisive. The relevant provision with which Rule 71a EPC was in conflict by virtue of abolishing the discretion conferred by the RPBA was Article 23(4) EPC, under the special powers of which the RPBA had been enacted.

(g) Thus, the question of law arose

donc des chambres elles-mêmes. En particulier, l'article 23(3) CBE prévoit que "dans leurs décisions, les membres des chambres de recours ne sont liés par aucune instruction et ne doivent se conformer qu'aux seules dispositions de la présente convention", l'article 23 (4) CBE quant à lui, stipule que "les règlements de procédure des chambres de recours ... sont arrêtés conformément aux dispositions du règlement d'exécution. Ils sont soumis à l'approbation du Conseil d'administration".

c) Le texte de l'article 23(3) et (4) CBE a un caractère obligatoire dans les trois langues officielles. Les dispositions combinées de l'article 23(4) CBE et des règles 10 et 11 CBE prévoient notamment un pouvoir spécial, dérogeant au pouvoir général que l'article 33(1) b) CBE confère au Conseil d'administration. Il s'ensuit que, une fois le règlement de procédure des chambres de recours (RPCR) arrêté en vertu de ce pouvoir spécial et dans le cadre de la procédure susmentionnée, il ne peut être valablement modifié ou abrogé qu'en exerçant le même pouvoir spécial et dans le cadre de la même procédure, puisque les dispositions spéciales dérogent aux dispositions générales.

d) La règle 71bis CBE a été arrêtée par le Conseil d'administration en vertu de ses pouvoirs généraux, et non de ses pouvoirs spéciaux.

e) Il est évident que la règle 71bis CBE a un caractère obligatoire, alors que l'article 11(2) RPCR confère aux chambres de recours un pouvoir d'appréciation en ce qui concerne l'envoi de notifications avec la citation. Il est clair que ces deux dispositions procédurales sont en contradiction directe, la première abolissant le pouvoir d'appréciation conféré par la seconde.

f) A la lumière de cette divergence, l'article 164(2) CBE a un caractère décisif. La disposition avec laquelle la règle 71bis CBE est en conflit du fait de l'abolition du pouvoir d'appréciation conféré par le RPCR est l'article 23(4) CBE, qui prévoit les pouvoirs spéciaux en vertu desquels le RPCR a été adopté.

g) Ainsi la question de droit qui se

ob der Verwaltungsrat in Ausübung seiner allgemeinen Befugnis nach Artikel 33 (1) b) EPÜ von einer bestehenden Verfahrensordnung, die er aufgrund seiner besonderen Befugnis nach Artikel 23 (4) EPÜ in Verbindung mit den zu seiner Ausführung dienenden Regeln 10 und 11 EPÜ bereits rechtmäßig genehmigt habe, abweichen oder sie aufheben könne.

h) Die Regel 71a EPÜ verletze die Unabhängigkeit der Beschwerdekammern, die sich wiederum von der in Artikel 23 (3) EPÜ konkret vorgesehenen Unabhängigkeit ihrer Mitglieder herleite. Diese Unabhängigkeit und die Art und Weise, wie sie im Lauf des Entscheidungsfindungsprozesses regelmäßig ausgeübt werde, könnten nicht voneinander getrennt werden.

III. Der Präsident des EPA äußerte sich gemäß Artikel 11a der Verfahrensordnung der Großen Beschwerdekammer zu den der Großen Beschwerdekammer vorliegenden Rechtsfragen sinngemäß wie folgt:

a) Nach Artikel 33 (1) b) EPÜ sei der Verwaltungsrat das für die Ausführungsordnung zuständige Gesetzgebungsorgan.

b) Das EPÜ enthalte keine Vorschrift, die die diesbezügliche Zuständigkeit des Verwaltungsrats beschränke. Insbesondere stelle Artikel 23 (4) EPÜ keine Beschränkung dar.

c) Da die Beschwerdekammern zu den Organen des EPA gehörten (vgl. Art. 15 f) EPÜ) und sich die Regel 71a EPÜ auf den siebenten Teil des EPÜ beziehe, d. h. die gemeinsamen Vorschriften, die auch auf das Beschwerdeverfahren anwendbar seien, sollte diese Regelung nach dem Willen des Gesetzgebers auch für die Beschwerdekammern verbindlich sein.

d) Der Verwaltungsrat greife nicht eigentlich in die VOBK ein. Er habe nicht eine unter Artikel 23 (4) EPÜ fallende spezielle, nur die Beschwerdekammern betreffende, sondern eine allgemeine Sache, nämlich das Verfahren im EPA als Ganzes, regeln wollen, wozu er nach Artikel 33 (1) b) EPÜ auch befugt sei. Die Einführung einer allgemeinen Regelung berühre die VOBK nur mittelbar. Allgemeine Vorschriften

whether the Administrative Council could, in the exercise of its general powers under Article 33(1) (b) EPC, derogate from or abrogate an existing rule of procedure, which it had already legally enacted pursuant to its special powers under Article 23(4) EPC as implemented by Rules 10 and 11 EPC.

(h) Rule 71a EPC infringed the independence of the boards of appeal, derived through the independence of its members as specifically provided for in Article 23(3) EPC. Such independence could not be severed from the manner in which it was routinely exercised in the course of the decision-making process.

III. Under Article 11a of the Rules of Procedure of the Enlarged Board of Appeal, the President of the EPO submitted comments to the Enlarged Board, essentially, as follows:

(a) According to Article 33(1)(b) EPC, the Administrative Council was the competent legislative body to decide on the Implementing Regulations.

(b) There was no restriction in the EPC which limited the Administrative Council's competence in this respect. In particular, Article 23(4) EPC did not constitute a limitation.

(c) Since the boards of appeal were a part of the EPO (cf. Article 15(f) EPC) and since Rule 71a EPC related to Part VII of the EPC, i.e. the common provisions, which were also applicable to appeal proceedings, this regulation had also been intended to be binding on the boards of appeal.

(d) The Administrative Council did not particularly interfere in the RPBA. It did not want to regulate a particular issue falling under Article 23(4) EPC, which concerned only the boards of appeal, but a general issue, i.e. the procedure in the EPO as a whole, for which it had competence under Article 33(1)(b) EPC. The adoption of a general regulation affected the RPBA only indirectly. The purpose

pose est de savoir si le Conseil d'administration peut, dans l'exercice des pouvoirs généraux que lui confère l'article 33(1)b) CBE, déroger à une règle de procédure qu'il avait légalement arrêtée en vertu des pouvoirs spéciaux qu'il tient de l'article 23(4) CBE tel que mis en oeuvre par les règles 10 et 11 CBE, ou l'abroger.

h) La règle 71bis CBE contrevient à l'indépendance des chambres de recours, découlant de l'indépendance de leurs membres, comme cela est expressément prévu à l'article 23(3) CBE. Cette indépendance ne peut être dissociée de la manière dont elle est exercée habituellement au cours du processus décisionnel.

III. Comme prévu à l'article 11bis du règlement de procédure de la Grande Chambre de recours, le Président de l'OEB a présenté des observations à la Grande Chambre ; ces observations sont essentiellement les suivantes :

a) Selon l'article 33(1) b) CBE, le Conseil d'administration est l'organe juridique compétent pour décider des dispositions du règlement d'exécution.

b) La CBE ne contient aucune disposition de nature à limiter la compétence du Conseil d'administration à cet égard. L'article 23(4) CBE notamment ne constitue pas une restriction.

c) Etant donné que les chambres de recours font partie de l'OEB (cf. article 15 f) CBE) et que la règle 71bis CBE concerne la septième partie de la CBE, contenant les dispositions communes, également applicables à la procédure de recours, cette règle doit également avoir un effet contraignant pour les chambres de recours.

d) Le Conseil d'administration n'est pas spécialement intervenu au niveau du RPCR. Son but n'était pas de régler une question particulière tombant sous le coup de l'article 23(4) CBE, qui ne concerne que les chambres de recours, mais une question d'ordre général, à savoir la procédure à l'OEB dans son ensemble, pour laquelle il est compétent en vertu de l'article 33(1) CBE. L'adoption d'une disposition d'ordre général n'a qu'indirectement

<p>hätten nicht den Zweck, in besondere Verfahren einzugreifen.</p> <p>e) Die zu entscheidende Frage sei die relative Rangordnung der widersprüchlichen Bestimmungen, d. h. der Regel 71a EPÜ und des Artikels 11 VOBK, die beide von dem zuständigen Gesetzgebungsorgan erlassen worden seien. In diesem Zusammenhang sei der Grundsatz "lex superior derogat legi inferiori" zu beachten. Der Verwaltungsrat leite seine Befugnis von Artikel 33 (1) b) EPÜ her. Mache er davon Gebrauch und erlasse er eine Bestimmung der Ausführungsordnung, so sei diese höherrangig und gehe deshalb einer Bestimmung der VOBK vor, die von einem nachrangigen Organ in der Gesetzgebungshierarchie erlassen worden sei.</p> <p>f) Daß der Verwaltungsrat die VOBK genehmigt habe, sei in dieser Hinsicht unerheblich, da es sich bei der VOBK letztlich um ein vom Präsidium der Beschwerdekammern erlassenes Regelwerk handle. Die Genehmigung des Verwaltungsrats sei lediglich eine Voraussetzung für das Inkrafttreten der VOBK, bedeute aber nicht, daß sie vom Rat erlassen worden sei.</p> <p>g) Nach Artikel 23 (3) EPÜ seien die Beschwerdekammern dem EPÜ unterworfen. Die Ausführungsordnung sei Bestandteil des EPÜ (Art. 164 (1) EPÜ), und deshalb seien die Kammern auch an sie gebunden.</p> <p>h) Die VOBK könne keinesfalls getrennt vom EPÜ betrachtet werden. Dies werde sogar in der VOBK selbst eingeräumt. Dort heiße es in Artikel 18, daß die VOBK nur insoweit verbindlich sei, als sie nicht zu einem mit dem Geist und Ziel des EPÜ unvereinbaren Ergebnis führe.</p> <p>i) Wenn die Ausführungsordnung nach dem Erlaß der VOBK geändert werden müsse, so könne dies nicht bedeuten, daß es dem Verwaltungsrat verwehrt sei, eine Frage, die in der VOBK für die Beschwerdekammern bereits geregelt sei, auf genereller Ebene zu regeln, da die Ausführungsordnung Vorrang vor der VOBK habe und für das gesamte Verfahren innerhalb des EPA gelte.</p>	<p>of general rules was not to interfere with specific proceedings.</p> <p>(e) The question to be decided was the relative ranking of the contradictory provisions, i.e. Rule 71a EPC and Article 11 RPBA, which both were adopted by a competent legislative body. In this respect the principle that "lex superior derogat legi inferiori" had to be observed. The competence of the Administrative Council was conferred by Article 33(1)(b) EPC. If it used this competence and adopted a provision in the Implementing Regulations, this provision was of a higher rank and therefore prevailed over a provision in the RPBA, which was adopted by a body of lower status in the legislative hierarchy.</p> <p>(f) The fact that the Administrative Council had approved the RPBA was immaterial in this regard since the RPBA remained a set of provisions adopted by the Praesidium of the Boards of appeal. The Council's approval was merely a pre-condition for the RPBA to enter into force but did not mean that they had been adopted by the Administrative Council.</p> <p>(g) According to Article 23(3) EPC, the boards of appeal had to comply with the provisions of the EPC. The Implementing Regulations were an integral part of the EPC (Article 164(1) EPC) and, therefore, the boards were also bound by them.</p> <p>(h) The RPBA could never be seen in isolation from the EPC. This was even acknowledged in the RPBA themselves. In Article 18 it was stipulated that the RPBA were binding only in so far as they did not lead to a situation which would be incompatible with the spirit and the purpose of the EPC.</p> <p>(i) If, after the RPBA had been adopted, the Implementing Regulations were to be changed, this could not mean that the Administrative Council was barred from regulating an issue in general form which was already regulated in the RPBA for the boards of appeal, since the Implementing Regulations ranked higher than the RPBA and were valid for the</p>	<p>une incidence sur le RPCR. Le but des règles générales n'est pas d'empiéter sur des procédures spécifiques.</p> <p>e) La question à trancher est celle de l'ordre dans lequel des dispositions contradictoires, en l'occurrence, la règle 71bis CBE et l'article 11 RPCR, toutes les deux arrêtées par un organe législatif compétent, se situent l'une par rapport à l'autre. A cet égard, le principe selon lequel "lex superior derogat legi inferiori" doit être respecté. Le Conseil d'administration tire sa compétence de l'article 33(1) b) CBE. S'il fait usage de cette compétence pour arrêter une disposition du règlement d'exécution, cette disposition se situe à un niveau supérieur et prime par conséquent sur toute disposition du RPCR, lequel a été arrêté par un organe occupant une position moins élevée dans la hiérarchie législative.</p> <p>f) Peu importe à cet égard que le RPCR soit approuvé par le Conseil d'administration ; en effet le RPCR reste un ensemble de dispositions arrêtées par le Praesidium des chambres de recours. L'approbation du Conseil est une simple condition de l'entrée en vigueur du RPCR, et ne signifie nullement que ce règlement de procédure est arrêté par le Conseil d'administration.</p> <p>g) Aux termes de l'article 23(3) CBE, les chambres de recours doivent se conformer aux dispositions de la CBE. Le règlement d'exécution formant partie intégrante de la CBE (article 164 (1) CBE), les chambres sont tenues de le respecter.</p> <p>h) Le RPCR ne peut jamais être considéré en faisant abstraction de la CBE. Il s'agit là d'un principe reconnu dans le RPCR lui-même. Il est stipulé, à l'article 18, que le RPCR ne s'impose que dans la mesure où il ne conduit pas à une situation incompatible avec l'esprit et les objectifs de la CBE.</p> <p>i) A supposer que le règlement d'exécution doive être modifié après que le RPCR a été arrêté, cela ne signifierait pas pour autant que le Conseil d'administration n'aurait pas le droit de régler une question d'ordre général concernant les chambres de recours déjà réglée par le RPCR dans la mesure où les dispositions du règlement d'exécution prévalent sur le RPCR et sont volables pour l'ensemble</p>
--	---	---

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p>j) Die Ausführungsordnung sei stets der Maßstab, an dem die VOBK zu messen sei. Dies lasse sich auch aus Artikel 23 (4) EPÜ herleiten, wo es ausdrücklich heißt, daß die Verfahrensordnung "nach Maßgabe der Ausführungsordnung erlassen" werde. Der Wortlaut dieses Artikels sei nicht auf bestimmte Teile der Ausführungsordnung beschränkt und lasse somit eindeutig erkennen, daß die VOBK der Ausführungsordnung als Ganzem, d. h. allen ihren Bestimmungen, Genüge zu tun habe. Folglich sei schon aus dem Wortlaut des Artikels 23 (4) EPÜ die Schlußfolgerung zu ziehen, daß die VOBK nur die Aufgabe haben könne, bestehende Regelungen insoweit zu ergänzen, als nach Auffassung der Kammern Bedarf an Vorschriften für bestimmte Verfahrenssituationen bestehe, die in der Ausführungsordnung nicht behandelt würden.</p> | <p>procedure within the EPO as a whole.</p> <p>(j) The Implementing Regulations were always the standard by which the RPBA had to be evaluated. This could also be deduced from Article 23(4) EPC, which expressly stipulated that the Rules of Procedure shall be adopted "in accordance with the provisions of the Implementing Regulations". The wording of this Article was not limited to certain parts of the Implementing Regulations and thus clearly indicated that the RPBA had to comply with the Implementing Regulations as a whole, i.e. with all of its provisions. Consequently, it had to be concluded from the very wording of Article 23(4) EPC that the function of the RPBA could only be to complement existing regulations to the extent that the boards saw the need to have provisions for certain procedural situations which were not dealt with in the Implementing Regulations.</p> | <p>de la procédure au sein de l'OEB.</p> <p>j) Le règlement d'exécution a toujours été la norme de référence pour l'évaluation du RPCR. Ce principe peut également être déduit de l'article 23(4) CBE, qui stipule expressément que les règlements de procédure sont arrêtés "conformément aux dispositions du règlement d'exécution". Dans son libellé, cet article ne vise pas uniquement certaines parties du règlement d'exécution, et il est donc clair que le RPCR doit satisfaire au règlement d'exécution dans son intégralité, c'est-à-dire à toutes ses dispositions. La conclusion à tirer du texte même de l'article 23(4) CBE est par conséquent que le seul rôle possible du RPCR est de compléter les réglementations existantes dans la mesure où les chambres estiment nécessaire qu'il y ait des dispositions précises pour certains cas de procédure non prévus dans le règlement d'exécution.</p> |
| <p>k) Da die Ausführungsordnung im Lauf der Zeit geändert werde, müsse die VOBK der jeweils geltenden Fassung der Ausführungsordnung Genüge tun, an die die Beschwerdekammern von Rechts wegen gebunden seien (Art. 164 (1), 23 (3) EPÜ).</p>   | <p>(k) As the content of the Implementing Regulations were subject to change in the course of time, what the RPBA had to comply with could only be the current effective version of the Implementing Regulations, by which the boards of appeal were bound as of law (Articles 164(1), 23(3) EPC).</p>   | <p>k) Comme le règlement d'exécution peut être modifié au fil du temps, le seul texte auquel le RPCR doit être conforme est la version de ce règlement en vigueur à la date considérée, qui lie de droit les chambres de recours (articles 164(1), 23(3) CBE).</p>  |
| <p>l) Mit Artikel 23 (4) EPÜ werde den Beschwerdekammern in Abweichung von dem allgemeinen Grundsatz, daß Vorschriften nur vom Verwaltungsrat oder einer Konferenz der Vertragsstaaten erlassen werden könnten, die Befugnis eingeräumt, ihr Verfahren selbst zu regeln, allerdings nur innerhalb konkreter Grenzen, d. h. im Rahmen des EPÜ.</p>   | <p>(l) Article 23(4) EPC, deviating from the general principle that provisions could only be adopted by the Administrative Council or a conference of the contracting states, gave the boards of appeal the powers to regulate their procedure, but only within specific limits, i.e. within the framework of the EPC.</p>   | <p>(l) Dérogant au principe général selon lequel des dispositions ne peuvent être arrêtées que par le Conseil d'administration ou une conférence des Etats contractants, l'article 23(4) confère aux chambres de recours le pouvoir de fixer leur procédure, mais uniquement dans des limites bien définies, à savoir dans le cadre de la CBE.</p>  |
| <p>m) Artikel 23 (3) EPÜ gewährleiste die Unabhängigkeit der Mitglieder der Beschwerdekammern. Dies bedeute, daß die einzelnen Entscheidungen der Kammern von anderen Organen nicht beeinflusst werden dürften. So sei der Verwaltungsrat nach Artikel 33 (1) b) EPÜ nicht befugt, Vorschriften zu erlassen, die einen konkreten Einzelfall berührten. Artikel 23 (3) EPÜ beschränke also die diesbezügliche Befugnis des Verwaltungsrats. Da jedoch die Regel 71a EPÜ eine allgemeine Regelung</p>   | <p>(m) Article 23(3) EPC guaranteed the independence of the members of the boards of appeal. This meant that the individual decisions taken by the boards were not allowed to be influenced by any other body. Thus, the Administrative Council was not entitled under Article 33 (1)(b) EPC to adopt provisions which were to interfere with a specific individual case. Article 23 (3) EPC limited the Administrative Council's power in this respect. However, since Rule 71a EPC was a general regulation, Article 23(3)</p>   | <p>m) L'article 23(3) CBE garantit l'indépendance des membres des chambres de recours. Cela signifie que lorsqu'elles prennent leurs décisions, les chambres ne doivent être influencées par aucun autre organe. Aussi, le Conseil d'administration n'est-il pas habilité à arrêter en application de l'article 33(1) b) CBE des dispositions susceptibles d'avoir une incidence sur une affaire en particulier. L'article 23(3) CBE limite le pouvoir du Conseil d'administration à cet égard. Toutefois, comme la règle 71bis CBE a une portée générale,</p>  |

sei, werde die Befugnis des Verwaltungsrats zum Erlaß dieser Bestimmung nicht durch Artikel 23 (3) EPÜ eingeschränkt.

IV. Die nach Artikel 112 (2) EPÜ am Verfahren Beteiligten enthielten sich einer Stellungnahme, obwohl sie dazu aufgefordert worden waren.

### Entscheidungsgründe

1. Die Artikel 23 (4) und 33 (1) b) EPÜ stellen zwei unterschiedliche, eigenständige Quellen gesetzgeberischer Zuständigkeit oder Befugnis dar. Bei der Auslegung der Bestimmungen dieser beiden Artikel und der Regeln, die gemäß diesen Artikeln (in der VOBK bzw. der Ausführungsordnung) erlassen worden sind, muß beachtet werden, daß diese Artikel 1977 in ihrer derzeitigen Form als Teil der ursprünglichen Fassung des EPÜ gleichzeitig mit der Ausführungsordnung in ihrer ursprünglichen Fassung in Kraft getreten sind. Zu dieser Fassung der Ausführungsordnung gehörte auch eine Reihe von Vorschriften zur Ausführung des Kapitels I im siebenten Teil des EPÜ selbst ("Allgemeine Vorschriften für das Verfahren"), die einige Gesichtspunkte des Verfahrens vor den Beschwerdekammern regeln sollen (d. h. die Regeln 68 bis 90 EPÜ).

Die Regierungskonferenz, die diese ursprünglichen Fassungen des EPÜ selbst und der Ausführungsordnung erließ, beabsichtigte eindeutig, daß nach deren Inkrafttreten einerseits das in Regel 10 (2) EPÜ genannte "Präsidium" gemäß Artikel 23 (4) EPÜ und Regel 11 EPÜ weitere Vorschriften für das Verfahren vor den Beschwerdekammern **erlassen** (d. h. ausarbeiten) sollte und daß andererseits der Verwaltungsrat befugt sein sollte, die ursprüngliche Fassung der Ausführungsordnung (einschließlich der ursprünglichen Fassung der Regeln 68 bis 90 EPÜ betreffend einige Gesichtspunkte des Verfahrens vor den Beschwerdekammern) gemäß Artikel 33 (1) b) EPÜ zu **ändern**.

2. Artikel 23 EPÜ enthält Bestimmungen, die die "Unabhängigkeit der Mitglieder der Kammern" - so die Überschrift dieses

EPC did not restrict the Administrative Council's competence to adopt this provision.

IV. The parties to the proceedings pursuant to Article 112(2) EPC, although duly invited to file observations, did not comment.

### Reasons for the Decision

1. Articles 23(4) and 33(1)(b) EPC provide two distinct and separate sources of legislative competence or power. When interpreting the provisions of these two Articles and the Rules which have been implemented pursuant to such Articles (in the RPBA and the Implementing Regulations, respectively), it is relevant to note that such Articles entered into force in 1977 in their present form as part of the original text of the EPC, at the same time as the Implementing Regulations entered into force in their original text. Such original text of the Implementing Regulations included a number of Rules implementing Part VII, Chapter I, of the EPC itself ("Common provisions governing procedure"), which are intended to govern some aspects of the procedure before the boards of appeal (i.e. Rules 68 to 90 EPC).

The Inter-Governmental Conference which adopted these original texts of the EPC itself and the Implementing Regulations clearly intended that, following the entry into force of these texts, on the one hand further rules of procedure governing proceedings before the boards of appeal would be **adopted** (i.e. made) by the "authority" defined in Rule 10(2) EPC pursuant to Article 23(4) EPC and Rule 11 EPC, and on the other hand the Administrative Council would be competent to **amend** the original text of the Implementing Regulations pursuant to Article 33 (1)(b) EPC (including the original text of Rules 68 to 90 EPC governing inter alia some aspects of the procedure before the boards of appeal).

2. Article 23 EPC contains provisions which are intended to ensure the "Independence of the members of the boards", that being

l'article 23(3) CBE ne limite pas le pouvoir du Conseil d'administration concernant l'adoption de cette disposition.

IV. Les parties à la procédure au sens de l'article 112(2) CBE, bien que dûment invitées à le faire, n'ont émis aucune observation.

### Motifs de la décision

1. Les articles 23(4) et 33(1) b) CBE prévoient deux sources bien distinctes de compétence ou de pouvoir dans le domaine législatif. Lors de l'interprétation des dispositions de ces deux articles et des règles mises en oeuvre conformément à ces articles (à savoir respectivement, dans le RPCR et le règlement d'exécution), il importe de noter que ces articles sont entrés en vigueur en 1977 dans leur forme actuelle, en tant que parties du texte original de la CBE, au moment même où le règlement d'exécution entrait en vigueur dans son texte original. Le texte original du règlement d'exécution comprenait un certain nombre de règles pour l'application de la septième partie, chapitre I de la CBE ("Dispositions générales de procédure"); ces règles étaient destinées à fixer certains aspects de la procédure devant les chambres de recours (règles 68 à 90 CBE).

L'intention de la conférence intergouvernementale ayant arrêté les textes originaux de la CBE et du règlement d'exécution était manifestement, d'une part, que de nouvelles règles concernant la procédure devant les chambres de recours soient **arrêtées** (c'est-à-dire établies) par l'"instance" définie à la règle 10(2) CBE conformément à l'article 23(4) CBE et à la règle 11 CBE, et, d'autre part, que le Conseil d'administration soit compétent pour **modifier** le texte original du règlement d'exécution conformément à l'article 33 (1) b) CBE (y compris le texte original des règles 68 à 90 CBE régissant notamment un certain nombre d'aspects de la procédure devant les chambres de recours), une fois que ces textes seraient entrés en vigueur.

2. L'article 23 CBE contient des dispositions visant à garantir l'"indépendance des membres des chambres"; tel est du reste le titre de

Artikels - gewährleisten sollen.

Die Unabhängigkeit des Richters wird als wesentliches Prinzip des Richteramts in allen Vertragsstaaten der Europäischen Patentorganisation anerkannt und angewandt. Die die Beschwerdekammern betreffenden Bestimmungen des EPÜ müssen deshalb im Licht dieses allgemeinen Grundsatzes ausgelegt werden.

Artikel 23 (3) EPÜ bestimmt: "Die Mitglieder der Kammern sind für ihre Entscheidungen an Weisungen nicht gebunden ...". Ferner heißt es in Artikel 23 (4) Satz 1 EPÜ, die VOBK werde "nach Maßgabe der Ausführungsordnung erlassen". Bedenkt man insbesondere die Ausführungen unter Nummer 1, so bezieht sich diese Aussage eindeutig auf den Mechanismus oder Prozeß, durch den die VOBK erlassen werden soll, nämlich den Mechanismus nach Regel 11 EPÜ, der zufolge das in Regel 10 (2) EPÜ genannte Präsidium "die Verfahrensordnung der Beschwerdekammern [erläßt]". Dieses Präsidium setzt sich im wesentlichen aus Mitgliedern der Beschwerdekammern zusammen.

Die Große Beschwerdekammer läßt deshalb die vom Präsidenten des EPA in seiner Stellungnahme vorgeschlagene Auslegung des Artikels 23 (4) EPÜ (vgl. oben Nr. III k)) nicht gelten, wonach die VOBK immer der jeweils geltenden Fassung der Ausführungsordnung Genüge tun müsse.

Die Regeln 10 (2) und 11 EPÜ sind die einzigen Bestimmungen in der Ausführungsordnung, die sich auf den Mechanismus für den Erlaß der VOBK beziehen. In Artikel 23 (4) Satz 2 EPÜ heißt es zu den Verfahrensordnungen der Beschwerdekammern: "Sie bedürfen der Genehmigung des Verwaltungsrats". Daraus folgt, daß die Befugnis nach Artikel 23 (4) EPÜ zur Änderung der VOBK nach deren Erlaß und Genehmigung dem Präsidium der Beschwerdekammern zusteht und die Änderung der Genehmigung des Verwaltungsrats bedarf.

3. Der Mechanismus für den Erlaß der VOBK durch das Präsidium der

the title to this Article.

The independence of judges is a principle which is recognised and applied in all contracting states of the European Patent Organisation, as corresponding to the very nature of the judicial function. The provisions of the EPC concerning the boards of appeal must therefore be interpreted in the light of this general principle.

Article 23(3) EPC provides that "In their decisions the members of the boards shall not be bound by any instructions...". In addition, Article 23(4) EPC states in its first sentence that the RPBA "shall be adopted in accordance with the provisions of the Implementing Regulations". Especially having regard to what is stated in paragraph 1 above, this is clearly directed to the mechanism or process by which the RPBA are to be adopted, namely the mechanism which is set out in Rule 11 EPC, which states that the authority referred to in Rule 10(2) EPC "shall adopt the Rules of Procedure of the Boards of Appeal". This authority is normally referred to as the "Praesidium", and is essentially composed of members of the boards of appeal.

The Enlarged Board of Appeal therefore does not accept the interpretation of Article 23(4) EPC which was proposed by the President of the EPO in his comments (cf. paragraph III(k) above), to the effect that the RPBA must always comply with the current version of the Implementing Regulations.

Rules 10(2) and 11 EPC are the sole provisions in the Implementing Regulations which relate to the mechanism for adopting the RPBA. Article 23(4) EPC provides in its second sentence that the RPBA "shall be subject to the approval of the Administrative Council". It follows that the power under Article 23(4) EPC to amend the RPBA after they have been adopted and approved belongs to the Praesidium of the Boards of Appeal, subject to the approval of the Administrative Council.

3. Considered in the light of the principle of judicial independence,

cet article.

L'indépendance des juges est un principe reconnu et appliqué dans tous les Etats membres de l'Organisation européenne des brevets, car il correspond à la nature véritable de la fonction judiciaire. Les dispositions de la CBE relatives aux chambres de recours doivent dès lors être interprétées à la lumière de ce principe général.

L'article 23(3) CBE prévoit que "dans leurs décisions, les membres des chambres de recours ne sont liés par aucune instruction...". De plus, l'article 23(4) CBE stipule dans sa première phrase que le RPCR sera "arrêté conformément aux dispositions du règlement d'exécution". Compte tenu notamment de ce qui a été dit au point 1 ci-dessus, il est clair que ces dispositions visent le mécanisme ou le processus par lequel le RPCR doit être arrêté, à savoir le mécanisme exposé à la règle 11 CBE, où il est stipulé que l'instance prévue à la règle 10(2) CBE "arrête le règlement de procédure des chambres de recours". Cette instance est habituellement désignée sous le nom de "Praesidium" et comprend essentiellement des membres des chambres de recours.

La Grande Chambre de recours n'est donc pas d'accord avec l'interprétation de l'article 23(4) CBE proposée dans les observations du Président de l'OEB (cf. point III (k) ci-dessus), à savoir que le RPCR doit toujours se conformer à la version en vigueur du règlement d'exécution.

Les règles 10(2) et 11 CBE sont les seules dispositions du règlement d'exécution à avoir trait au mécanisme utilisé pour arrêter le RPCR. Il est prévu à la deuxième phrase de l'article 23(4) CBE, que le RPCR "est soumis à l'approbation du Conseil d'administration". Il s'ensuit que le pouvoir de modifier le RPCR une fois arrêté et approuvé conformément à l'article 23(4) CBE, appartient au Praesidium des chambres de recours, sous réserve de l'approbation du Conseil d'administration.

3. Le mécanisme selon lequel le Praesidium des Chambres de recours

Beschwerdekammern nach Artikel 23 (4) EPÜ erlangt im Licht des Grundsatzes der richterlichen Unabhängigkeit, der in Artikel 23 (3) EPÜ festgeschrieben ist, seine volle Bedeutung und zeigt, daß sich dieser Grundsatz auch auf das Verfahren erstreckt, das solchen Beschlußfassungen vorausgeht oder auf sonstige Weise damit in Zusammenhang steht.

4. Nach Artikel 33 (1) b) EPÜ ist der Verwaltungsrat befugt, die Ausführungsordnung zu ändern. Der Ausübung seiner Befugnisse sind jedoch offensichtlich Grenzen gesetzt. In Artikel 164 (2) EPÜ heißt es nämlich wie folgt: "Im Fall mangelnder Übereinstimmung zwischen Vorschriften des Übereinkommens und Vorschriften der Ausführungsordnung gehen die Vorschriften des Übereinkommens vor". Deshalb darf der Verwaltungsrat die Ausführungsordnung nicht dergestalt ändern, daß eine geänderte Regel den Vorschriften des EPÜ selbst ("des Übereinkommens") widerspricht.

5. Der Verwaltungsrat hat nach Artikel 33 (1) b) EPÜ die Regel 71 EPÜ geändert, indem er mit der am 1. Juni 1995 in Kraft getretenen Regel 71a EPÜ weitere Vorschriften eingefügt hat, die unter anderem das "Europäische Patentamt" (EPA) dazu verpflichten, bei der Ladung zur mündlichen Verhandlung bestimmte Verfahrenshandlungen vorzunehmen. Insbesondere ist die Regel 71a (1) EPÜ insoweit zwingend, als gleichzeitig mit der Ladung zur mündlichen Verhandlung eine Mitteilung des EPA ergehen muß. Im Gegensatz zu diesem Erfordernis der Regel 71a (1) EPÜ heißt es in Artikel 11 (2) VOBK, daß eine Beschwerdekammer der Ladung zur mündlichen Verhandlung eine Mitteilung beifügen **kann**, es also in das Ermessen der Beschwerdekammern gestellt ist, ob der Ladung eine Mitteilung beigelegt wird oder nicht.

Würde die Regel 71a (1) EPÜ so ausgelegt, daß sie für alle Organe des EPA einschließlich der Beschwerdekammern gilt, so stünde sie unmittelbar im Widerspruch zu Artikel 11 (2) VOBK, der als Ausfluß der Unabhängigkeit der Beschwerdekammern nach Artikel 23 (4) EPÜ erlassen wurde. Es ist jedoch zu unterstellen, daß der

which Article 23(3) EPC embodies, the mechanism for adopting the RPBA through the Praesidium of the Boards of Appeal pursuant to Article 23(4) EPC acquires its full value and shows that the above principle extends to the procedure which is either preparatory to or otherwise related to the making of such decisions.

4. According to Article 33(1)(b) EPC, the Administrative Council is competent to amend the Implementing Regulations. There are obviously limits to the exercise of its powers, however. In fact, Article 164(2) EPC states that: "In the case of conflict between the provisions of this Convention and those of the Implementing Regulations, the provisions of this Convention shall prevail". Therefore, the Administrative Council may not amend the Implementing Regulations in such a way that the effect of an amended Rule would be in conflict with the EPC itself ("this Convention").

5. Pursuant to Article 33(1)(b) EPC, the Administrative Council amended Rule 71 EPC by adding further provisions in Rule 71a EPC which entered into force on 1 June 1995, which inter alia direct "the European Patent Office" (EPO) to take certain procedural steps when issuing a summons to oral proceedings. In particular, Rule 71a(1) EPC is mandatory to the effect that a communication must be issued by the EPO at the same time as a summons to oral proceedings is issued. In contrast to this requirement of Rule 71a(1) EPC, Article 11(2) RPBA states that a board of appeal **may** send a communication with a summons to oral proceedings, and thus confers a discretion upon the boards of appeal as to whether or not to send a communication with such a summons.

If Rule 71a(1) EPC were to be interpreted as applying to all departments of the EPO, including the boards of appeal, its effect would be directly contradictory to and in conflict with the effect of Article 11(2) RPBA which was adopted pursuant to Article 23(4) EPC as the emanation of the independence of the boards of

arrête le RPCR conformément à l'article 23(4) CBE prend toute sa valeur à la lumière du principe de l'indépendance des juges, énoncé à l'article 23(3) CBE, principe qui vaut également pour la procédure préalable à la prise de telles décisions ou s'y rapportant à d'autres égards.

4. Selon l'article 33(1) b) CBE, le Conseil d'administration est compétent pour modifier le règlement d'exécution. Des limites sont cependant évidemment imposées à l'exercice de ce pouvoir. En fait, l'article 164(2) CBE prévoit qu' "En cas de divergence entre le texte de la présente convention et le texte du règlement d'exécution, le premier de ces textes fait foi". Par conséquent, le Conseil d'administration ne peut pas modifier le règlement d'exécution de telle sorte que l'effet d'une règle modifiée soit en contradiction avec la CBE elle-même ("la présente convention").

5. S'appuyant sur l'article 33(1) b) CBE, le Conseil d'administration a modifié la règle 71 CBE en ajoutant de nouvelles dispositions contenues dans la règle 71bis CBE entrée en vigueur le 1er juin 1995, et qui obligeait notamment "l'Office européen des brevets" (OEB) à entreprendre certaines démarches procédurales lors de la citation à une procédure orale. La règle 71bis (1) CBE a un caractère impératif notamment en ce sens que l'OEB doit émettre une notification en même temps que la citation à la procédure orale. Contrairement à l'exigence ainsi énoncée dans la règle 71bis (1) CBE, l'article 11(2) RPCR prévoit qu'une chambre de recours **peut** envoyer une notification en convoquant les parties à une procédure orale, ce qui signifie que les chambres de recours sont libres d'apprécier s'il convient ou non d'envoyer une notification en même temps que cette citation.

Si la règle 71bis (1) devait être interprétée comme s'appliquant à tous les services de l'OEB, chambres de recours comprises, son effet serait directement en contradiction et en conflit avec celui de l'article 11(2) RPCR, qui a été arrêté conformément à l'article 23(4) CBE comme l'émanation du principe de l'indépendance des chambres de recours. On doit

Verwaltungsrat die Grenzen seiner eigenen Befugnis kennt. Daher besteht begründeter Anlaß zu der Annahme, daß es nicht in seiner Absicht lag, mit einer Änderung der Regel 71 EPÜ eine Kollision mit einer zuvor von ihm selbst genehmigten Verfahrensbestimmung der Beschwerdekammern herbeizuführen.

Daraus folgt, daß bei richtiger Auslegung der Regel 71a (1) EPÜ deren zwingende Verfahrenserfordernisse für die erstinstanzlichen Organe des EPA, **nicht** aber für die Beschwerdekammern gelten.

Diese Auslegung der Regel 71a (1) EPÜ steht im Einklang mit der Regel 66 (1) EPÜ, wonach die Vorschriften für das Verfahren vor der Stelle, die die mit der Beschwerde angefochtene Entscheidung erlassen hat, im Beschwerdeverfahren entsprechend anzuwenden sind, "**soweit nichts anderes bestimmt ist**". Im hier vorliegenden Fall kommen die für das erstinstanzliche Verfahren geltenden Vorschriften der Regel 71a (1) EPÜ im Rahmen von Beschwerdeverfahren nicht zur Anwendung, da für das Verfahren vor den Beschwerdekammern andere Bestimmungen, nämlich die VOBK, gelten.

In Anbetracht der vorstehend genannten Gründe steht diese Auslegung der Regel 71a (1) EPÜ auch im Einklang mit Artikel 18 VOBK, wonach die VOBK "für die Beschwerdekammern verbindlich [ist], soweit sie nicht zu einem mit dem Geist und Ziel des Übereinkommens unvereinbaren Ergebnis führt".

Somit ist es weiterhin - wie in Artikel 11 (2) VOBK vorgesehen - in das Ermessen der Beschwerdekammern gestellt, ob der Ladung zur mündlichen Verhandlung eine Mitteilung beigelegt wird oder nicht.

6. Eine Entscheidung der Großen Beschwerdekammer ist im Sinne des Artikels 112 (1) a) EPÜ nur insoweit erforderlich, als die Entscheidung der vorliegenden Beschwerdekammer in der anhängigen Beschwerdesache davon abhängt. Im vorliegenden Fall beschränkt sich die Große Beschwerdekammer auf die Klärung der Rechtsfrage, ob die

appeal. However, the Administrative Council must be presumed to know the limits of its own power. It is therefore reasonable to assume that the Administrative Council did not intend to amend Rule 71 EPC so as to provide a conflict with a Rule of Procedure of the Boards of Appeal which it had itself previously approved.

It follows that according to the proper interpretation of Rule 71a (1) EPC, its mandatory procedural requirements are applicable to the first instance departments of the EPO, but are **not** applicable to the boards of appeal.

This interpretation of Rule 71a(1) EPC is consistent with Rule 66(1) EPC, which provides that the provisions relating to proceedings before the department which has made the decision from which the appeal is brought shall be applicable to appeal proceedings *mutatis mutandis*, "**unless otherwise provided**". In the circumstances under consideration, the provisions of Rule 71a(1) EPC relating to the first instance procedure are not applicable within appeal proceedings, since the procedure before the boards of appeal is otherwise provided, namely in the RPBA.

This interpretation of Rule 71a(1) EPC is also consistent with Article 18 RPBA, which provides that the RPBA "shall be binding upon the boards of appeal, provided that they do not lead to a situation which would be incompatible with the spirit and purpose of the Convention", having regard to the reasoning previously set out.

Thus, the boards of appeal continue to have a discretion as to whether or not to send a communication when a summons to oral proceedings is issued, as provided in Article 11(2) RPBA.

6. A decision of the Enlarged Board of Appeal is required within the meaning of Article 112(1)(a) EPC only in so far as the decision of the referring board of appeal in respect of the pending appeal depends on it. In the present case, the Enlarged Board of Appeal will confine itself to deciding the question of law of whether the

cependant considérer que le Conseil d'administration connaît les limites de son propre pouvoir. Il est dès lors raisonnable de supposer qu'il n'avait pas l'intention de modifier la règle 71 CBE dans un sens tel qu'elle soit en contradiction avec une règle de procédure des chambres de recours qu'il avait lui-même préalablement approuvée.

Il ressort donc d'une interprétation correcte de la règle 71bis (1) CBE que les dispositions à caractère obligatoire qu'elle contient en matière de procédure sont applicables aux services de première instance de l'OEB, mais **pas** aux chambres de recours.

Cette interprétation de la règle 71bis(1) CBE concorde également avec la règle 66(1) CBE, qui prévoit que les dispositions relatives à la procédure devant l'instance qui a rendu la décision objet du recours sont applicables à la procédure de recours, "**à moins qu'il n'en soit disposé autrement**". Dans la présente espèce, les dispositions de la règle 71bis (1) CBE relatives à la procédure de première instance ne sont pas applicables dans le cadre de la procédure de recours, puisque la procédure devant les chambres de recours est régie par d'autres dispositions, à savoir le RPCR.

Cette interprétation de la règle 71bis(1) CBE concorde également avec l'article 18 RPCR, où il est prévu que le RPCR "s'impose à toutes les chambres de recours pour autant qu'il ne conduise pas à un résultat incompatible avec l'esprit et avec les objectifs de la Convention", compte tenu du raisonnement exposé ci-avant.

Par conséquent, les chambres de recours restent libres de décider si elles doivent ou non envoyer une notification lorsqu'elles convoquent les parties à une procédure orale, comme prévu à l'article 11(2) RPCR.

6. Une décision de la Grande Chambre de recours n'est nécessaire au sens de l'article 112(1) a) CBE que dans la mesure où elle conditionne la décision sur le recours en instance à rendre par la chambre de recours qui a saisi la Grande Chambre. Cette dernière se bornera en l'espèce à trancher la question de droit portant sur le point de savoir si les chambres de recours

Beschwerdekammern die Regel 71a (1) EPÜ befolgen müssen.

boards of appeal have to comply with Rule 71a(1) EPC.

doivent se conformer à la règle 71bis (1) CBE.

**ENTSCHEIDUNGSFORMEL**

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Die Regel 71a (1) EPÜ gilt nicht für die Beschwerdekammern.

**ORDER**

**For these reasons it is decided that:**

Rule 71a(1) EPC does not apply to the boards of appeal.

**DISPOSITIF**

**Par ces motifs, il est statué comme suit :**

La règle 71bis (1) CBE n'est pas applicable aux chambres de recours.